

??????? C-572/07

RLRE Tellmer Property sro

????

Finanční ředitelství v Ústí nad Labem

(?????? ??? Krajský soud v Ústí nad Labem
??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? – ??? – ?????????? ??? ?????????? ?????????? –
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ? ????????? – ?????????????? ??????????»

????????? ??? ??????????

????????????? ?????????? – ?????????????? ??? ?????????????? – ?????? ?????? ?????????? – ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????? –
????????? ??? ?????????? ??????????

(??????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 13, B, ?????????? ??)

?????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??
?????? ??? ?????????, ??? ?????????? ???' ??????? ?????? ??????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????
??? ??????? 13, B, ?????????? ??, ??? ?????? ????????? 77/388, ????? ?????????????????? ???
????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????.

????????, ?????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????
????????? ?????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??????????, ?? ?????????? ? ??? ??? ???
??, ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ??????????, ?????
??? ??????? ??? ??????? 13, B, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ???
????????? ?? ?????????????? ? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????
?? ?????? ?????????.

(?. ????????? 21, 23-25 ??? ?????????.)

????????? ??? ?????????????? (????????? ??????)

??? 11?? ????????? 2009 (*)

«????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? – ??? – ?????????? ??? ?????????? ?????????? –
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ? ????????? – ?????????????? ??????????»

???? ??????? C?572/07,

?? ????????????? ?????? ????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? 234 ??, ?? ?????? ????????? ?? Krajský soud v Ústí nad Labem (????????? ??????????????), ?? ?????????? ?? 20?? ??????????? 2007, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? 24 ?????????????? 2007, ?? ?????????? ?? ??????

RLRE Tellmer Property sro

????

Finanční ?editelství v Ústí nad Labem,

?? ????????????? (????????? ??????),

????????????? ?? ?????? C. W. A. Timmermans, ?????????? ??????????, J.?C. Bonichot, J. Makarczyk (?????????), P. K?ris ??? L. Bay Larsen, ??????????,

????????? ??????????????: V. Trstenjak

?????????????: K. Sztranc-S?awiczek, ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??' ?????????????? ?????????????? ?? 6?? ?????????????? 2008,

????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????:

- ? Finanční ?editelství v Ústí nad Labem, ?????????????????? ?? ?? J. Janoušková,
- ? RLRE Tellmer Property sro, ?????????????????? ?? ?? R. Lan?ík ??? J. Rambousek,
- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?? M. Smolek,
- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?? ?. ?????????? ?? ?? ?. ?????????????? ?? ?? ?. ??????,
- ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?? ?. ?????????????? ?? ?? M. Thomannová-Körnerová,

???? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? 9?? ?????????????? 2008,

????????? ?? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 13, B, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ??????????????, ?? 17?? ?????? 1977, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ???. ???. 09/001, ?. 49, ?? ??????: ??? ??????).

2 ? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? RLRE Tellmer Property sro (?? ??????: RLRE Tellmer Property), ??????, ?? ?? Finanční ?editelství v Ústí nad

Labem (????????? ?????????? ??? Ústí nad Labem), ???????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ??
????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????, ??? ????
? ??????, ??? ??? ??? ?????????????? ?????? (??? ????: ???).

?? ?????? ???????

? ?????????? ??????????

3 ??? ? ???? 2, ?????????? 1, ??? ?????? ??????, ?????????? ??? ? «??
????????? ?????? ?? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ??????
?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ???? ?????? ??? ???? ?????? ???
?????».

4 ? ???? 6, ?????????? 1, ??? ?????? ?????? ??????:

«?? “????? ?????????” ?????????? ??? ?????, ? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????? ???
??? ?????? ??? ?????? 5.

? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????? ??????, ??:

- ?????????? ??? ?????, ?? ???? ?????????????????? ? ??? ??? ????,
- ?????????? ??? ?????????? ? ???? ???? ? ?????????????,
- ?????????? ?????????? ???' ?????????? ??? ?????????? ?????? ? ??' ?????????? ??? ? ???
????????? ??????»

5 ? ???? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ??? ???? X ? ??????
???????????????? «?????????», ??????:

«?? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ??? ?????????????, ??? ???
????????????????? ??? ?????? ??? ? ?????????????????? ? ??? ???? ?????? ?????? ???
????????????????? ?????????? ?????????? ??? ? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????,
????????????? ??? ??????????»

[...]

?) ??? ?????????? ?????????, ?????????:

1. ??? ?????? ?????????? ?????????????, ??? ?????????? ??? ???? ?????????? ??? ??????
?????, ??? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ? ?????? ??????
????????????????? ??????????, ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?
?????, ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????.
2. ??? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????.
3. ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????.
4. ??? ?????????? ?????????????????.

?? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ???? ?????????????? ??? ??
???? ??????????»

? ?????? ??????????

6 ? ??????? ??? ??? ????? ?????????? ?????????? ??? ??? ????? 235/2004 ?????
????? ?????????????? ??????. ?? ????? 56, ?????????? 4, ??? ????? ?????, ??? ????? ???
????? «?????? ??? ??????? ???????, ???????, ?????????????? ??? ????? ?????, ???????
?????? ??????????????», ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ???
?????? ??? ?? ??????? ??????????:

«? ??????? ???????, ???????, ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????. ?
????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????, ?? ??????? ?????? ??? ?
?????????? ??????????????, ?? ??????? ??????????????????, ? ?????????? ? ?????????????? ???????
?????????????????. ?????????????????? ??????? ??????? ?????? ? ??????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????????, ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????, ???
????????????? ??? ??? ?????? ?????? ? ?????? ??? ??? ?????? ??????? ??? ??? ?????????????
??? 48 ????.»

? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

7 ??? ??? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ? RLRE Tellmer Property ????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????. ?????????? ??? ?????????????? ?????? ???
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????
????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??????????.

8 ? ?????? ?????? ?????? ??? ? RLRE Tellmer Property ?????? ?????????? ??????????
????????? ??? ??? ??? ?? ?????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ?
????????? ??? ??? ?????? ??? 2006 ??? 115 911 ?????????? ????????? (CZK) ??? ?????? ???
????????? ?????????????.

9 ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? Litvínov ??? 20?? ?????????????? 2006
????????????? ?? ?????????? ??? Finanční ?editelství v Ústí nad Labem ??? 5?? ??????????????
2007, ? RLRE Tellmer Property ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????.

10 ? RLRE Tellmer Property ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ??????????
????????????, ??? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ??????????? ?????????????? ??????????
??? ?????????? ?? ??????? ?????????? ???.

11 ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????????
????????????????? ??? ? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????.

12 ??????, ?????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ???
????????????, ? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ??????????. ?????????, ??? ?????? ??? ? ??????????
??? ??????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????? ??????, ? ?????????? ??? ??????? ?????? ?????? ?? ??????????
??? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????? ??????????. ??????, ?? ??????? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????.

13 ??? ??? ?????????? ??????, ?? Krajský soud v Ústí nad Labem, ?????????? ?? ??????????????
??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??????????????
????????????:

«1) ??????? ?? ?????????? ??? ?????? 6 [...] ??? ??? ?????? 13 [...] ??? ?????? ????????? [...] ?
?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????????? (? ??? ?????? ??? ????)

????? ???? ???? ?????????), ?????? ??? ? ??????????? ???? ?????????????? ?????? ?????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??? ??? ?????? ?????????? ??????????????
?????????????[:]

2) ??, ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??????????, [...] ?? ?????? [13, B, ?????????? ??,
??? ?????? ?????????] ??????????, ?????????? ? ?????? ???? ?????? ??? ????????? ??????? ???
????????? ??? ??? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????[:]»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

??? ??? ????????? ??????????????

14 ?? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ??????????????, ??????? ?????????????? ???
???????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?? ????? ?? ?????? ??????? ??? ??????????
?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????
?????????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????? ???
???????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????
??????????, ? ?????? ?????????????????? ??? ???, ?????? ??? ??????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ??????
?????????

15 ?????????, ??????????????????, ???????, ???, ???? ???? ???? ??????????, ?? ?????????????????? ???
?????? 13 ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????
????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????????????? ?????????? (??, ?????????? ???
25?? ????????????? 2007, C?174/06, CO.GE.P., ????????? 2007, ?. I?9359, ?????? 26 ??? ?????
????????????????? ?????????????).

16 ?? ???? ??? ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? 13
??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ??? ?? ??????????????
?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ???? ?????????? ?? ??? ?????? ? ???
????????????????? ?? ???? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ?????? ?????? (??., ??????, ?????????????? ??? 18?? ?????????????? 2001, C?150/99,
Stockholm Lindöpark, ????????? 2001, ?. I?493, ?????? 25, ??? ??? 8?? ?????????????? 2005,
C?280/04, Jyske Finans, ????????? 2005, ?. I?10683, ?????? 21 ??? ?????? ??????????????????
????????????).

17 ?????????, ??? ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??????? ?????
????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? (??, ?????????? ??? 21?? ?????????????????? 2008,
C?425/06, Part Service, ????????? 2008, ?. I?897, ?????? 50 ??? ?????? ?????????????????? ?????????????).

18 ?????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?????????? ?????????????, ??????? ?????????????
??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ???, ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ? ?? ??????????????
??? ?????? ?????????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????, ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????????, ??? ??????????????, ??????? ?????????????????????? ??? ??? ? ?????????????????? ??????????
????????????? ??? ?????? ???????, ??? ?? ?????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?
????????????????????? ?????????????????? ?????????, ?? ???????, ??? ?????????? ??????????????, ?????????????? ???
????? ??? ??????? ??????????. ??????????????, ??? ??????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?????????, ??????? ??? ?????????? ??' ??????? ??????? ??? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????? ???
?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????
(????????????????????? ?????????? Part Service, ????????? 51 ??? 52 ??? ?????? ??????????????????
????????????).

19 ?????????, ??????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??????? ?????? ??? ?
????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????

????? ?????? ???? ???? ?????????????? ?? ?????????? ???? ??? ?????????? ?????????? ??????, ??? ?????? ? ?????????? ?? ???? ????????? (????????????????? ???????? Part Service, ?????? 53).

20 ?????????????? ?? ?????? ??? ? ????????? ??????????, ????? ??? ?????? ??? ?????? 13, B, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?????????????, ???' ??????, ??? ????????? ??? ? ????????????? ?????????? ???? ?????????, ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ???? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? (??., ?????????, ????????????? ??? 4?? ?????????? 2001, C?326/99, «Goed Wonen», ???????? 2001, ? I?6831, ?????? 55· ??? 9?? ?????????? 2001, C?409/98, Mirror Group, ???????? 2001, ? I?7175, ?????? 31· ??? 8?? ?????? 2003, C?269/00, Seeling, ???????? 2003, ? I?4101, ?????? 49, ??? ??? 18?? ?????????? 2004, C?284/03, Temco Europe, ???????? 2004, ? ?-11237, ?????? 19).

21 ?????????, ???????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????, ??? ?????????? ???' ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ???????? 13, B, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????.

22 ?????????, ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ???????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????.

23 ?????????????? ??? ?? ?????????????? ? RLRE Tellmer Property ???????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????.

24 ?????????, ???????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????, ?? ?????????? ? ??? ??? ??? ??, ? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????

25 ?????? ??? ??????????????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ??? ??? ??? ?????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????.

??? ??? ?????????? ?????????????

26 ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ??? ?????????.

??? ??? ?????????????? ???????

27 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??? ???? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?' ??? ???? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ???? ?????? ?????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ??????????????

??? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????????? (????????? ??????) ??????????????

??? ??? ?????????? ??? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????, ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????

? ??? ??? ??? ??? ??? ????? ? ???????? ????? ??? ???????? ????? ?? ???
???????

(?????????)

* ?????? ??????????: ? ???????.